

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

Informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1857/2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy na štátnu pomoc pre malé a stredné podniky (MSP) pôsobiace vo výrobe, spracovaní a odbyte poľnohospodárskych výrobkov, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 70/2001

(2010/C 178/04)

Č. pomoci: XA 65/10

Členský štát: Cyprus

Región: —

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímateľného individuálnu štátnu pomoc: Αίτημα αποζημίωσης από τον κ. Πανίκο Παναγίδη, κάτοικου Ζυγίου, για την αποξήλωση/μετακίνηση των εγκαταστάσεων των θερμοκηπίων του, που βρίσκονται σε Τ/Κ γη που έχει απαλλοτριωθεί, στα πλαίσια της μετακίνησης της Κοινότητας Μαρί στο Ζύγι.

Právny základ: Απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου με αρ. 69308 και ημερομηνία 23.9.2009, με τίτλο «Αίτημα αποζημίωσης από τους κ.κ. Πανίκο Παναγίδη και Σωτήρη Σιμηητρά, κατοίκους Ζυγίου, για την αποξήλωση/μετακίνηση των εγκαταστάσεων των θερμοκηπίων τους, που βρίσκονται σε Τ/Κ γη που έχει απαλλοτριωθεί, στα πλαίσια της μετακίνησης της Κοινότητας Μαρί στο Ζύγι».

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: Vedúci poľnohospodárskeho oddelenia odhaduje výšku odškodnenia pánovi Panikosovi Panayadisovi na 52 714 EUR. Odškodnenie zodpovedá náhrade hodnoty podniku poľnohospodára.

Maximálna intenzita pomoci: —

Dátum implementácie: Opatrenia individuálnej pomoci nadobudnú účinnosť po uverejnení podľa nariadenia (ES) č. 1857/2006.

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: Pomoc sa poskytne v jednej splátke.

Účel pomoci: Článok 6 nariadenia (ES) č. 1857/2006 – Premiestnenie hospodárskych budov vo verejnom záujme.

Príslušné odvetvia hospodárstva: Pestovanie v skleníkoch

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Υπουργείο Εσωτερικών
1453 Λευκωσία/Nicosia
CYPRUS

Internetová stránka:

<http://moi.gov.cy/index.php?nc=30&l=2>

Ďalšie informácie: Rada ministrov rozhodnutím č. 66751 zo 6. februára 2008 schválila Schému stimulov, ktorej cieľom je podporiť obyvateľov obce Mari, aby sa presťahovali do obce Ziyi. Na tento účel bola turecko-cyperská pôda v Ziyi vyvlastnená, aby mohla byť rozdelená až na 41 pozemkov. Nedávno bola vypísaná verejná súťaž o najlepší návrh na rozdelenie pozemkov. Tvorba týchto návrhov sa však musela odložiť, pretože na vyvlastnenej pôde stáli skleníky a ďalšie pomocné zariadenia, ktoré tam stoja už asi 20 rokov a patria pánovi Panikosovi Panayidisovi. Pán Panayidis, ktorý sa nepresťahoval, spravuje poľnohospodársky podnik, ktorý vláda prepustila jeho presťahovanej bývalej manželke. Účelom individuálnej pomoci je poskytnúť pánovi Panayidisovi náhradu škody na postavenie nového zariadenia, aby tak mohol pokračovať vo svojej činnosti v oblasti pestovania v skleníkoch.

Č. pomoci: XA 66/10

Členský štát: Cyprus

Región: —

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímateľného individuálnu štátnu pomoc: Αίτημα αποζημίωσης του κ. Σωτήρη Σιμηητρά, κάτοικο Ζυγίου, για την αποξήλωση/μετακίνηση των εγκαταστάσεων του θερμοκηπίου του, που βρίσκονται σε Τ/Κ γη που έχει απαλλοτριωθεί, στα πλαίσια της μετακίνησης της Κοινότητας Μαρί στο Ζύγι.

Právny základ: Απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου με αρ. 69308 και ημερομηνία 23.9.2009, με τίτλο «Αίτημα αποζημίωσης από τους κ.κ. Πανίκο Παναγίδη και Σωτήρη Σιμηητρά, κατοίκους Ζυγίου, για την αποξήλωση/μετακίνηση των εγκαταστάσεων των θερμοκηπίων τους, που βρίσκονται σε Τ/Κ γη που έχει απαλλοτριωθεί, στα πλαίσια της μετακίνησης της Κοινότητας Μαρί στο Ζύγι».

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: Vedúci poľnohospodárskeho oddelenia odhaduje výšku odškodnenia pánovi Sotirisovi Siimitrasovi na 7 281 EUR. Odškodnenie zodpovedá náhrade hodnoty podniku poľnohospodára.

Maximálna intenzita pomoci: —

Dátum implementácie: Opatrenia individuálnej pomoci nadobudnú účinnosť po uverejnení podľa nariadenia (ES) č. 1857/2006.

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: Pomoc sa poskytne v jednej splátke.

Účel pomoci: Článok 6 nariadenia (ES) č. 1857/2006 – Premiestnenie hospodárskych budov vo verejnom záujme.

Príslušné odvetvia hospodárstva: Pestovanie v skleníkoch

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Ypouryio Esoterikon
1453 Λευκωσία/Nicosia
CYPRUS

Internetová stránka:

<http://moi.gov.cy/index.php?nc=30&l=2>

Ďalšie informácie: Rada ministrov rozhodnutím č. 66751 zo 6. februára 2008 schválila Schému stimulov, ktorej cieľom je podporiť obyvateľov obce Mari, aby sa presťahovali do obce Ziyi. Na tento účel bola turecko-cyperská pôda v Ziyi vyvlastnená, aby mohla byť rozdelená až na 41 pozemkov. Nedávno bola vypísaná verejná súťaž o najlepší návrh na rozdelenie pozemkov. Tvorbou týchto návrhov sa však musela odložiť, pretože na vyvlastnenej pôde stáli skleníky a ďalšie pomocné zariadenia, ktoré tam stoja už asi 20 rokov a patria pánovi Sotirisovi Siimitrasovi. Turecko-cyperský pozemok bol prepustený presťahovanému pánovi Siimitrasovi ako poľnohospodársky podnik. Účelom individuálnej pomoci je poskytnúť pánovi Siimitrasovi náhradu škody na postavenie nového zariadenia, aby tak mohol pokračovať vo svojej činnosti v oblasti pestovania v skleníkoch.

Č. pomoci: XA 70/10

Členský štát: Holandsko

Región: Západné Holandsko

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc: Uitvoeringsregeling omschakeling biologische landbouw Noord-Holland 2010

Právny základ: Algemene subsidieverordening Noord-Holland 2009

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: 250 000 EUR na rok

Maximálna intenzita pomoci: 40 %

Dátum implementácie: 13. apríl 2010. Schéma pomoci nadobudne účinnosť až po uverejnení súhrnných informácií na internetovej stránke Európskej komisie.

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: Do 31. decembra 2013.

Účel pomoci:

Investície do poľnohospodárskych podnikov [článok 4 nariadenia (ES) č. 1857/2006]

Cieľom pomoci je podporiť malé a stredné podniky, aby prešli na metódy ekologického poľnohospodárstva.

Konkrétnym cieľom pre túto oblasť je, aby sa v roku 2011 využívalo 7 % z jej poľnohospodárskej pôdy na ekologické pestovanie.

Príslušné odvetvia hospodárstva: Primárne odvetvia poľnohospodárstva

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Gedeputeerde staten van Noord-Holland
Postbus 3007
2001 DA Haarlem
NEDERLAND

Internetová stránka:

http://admin.sduconnect.nl/linked_forms/1268302594/Biologische%20omschakeling%20UVR%202010.doc

Ďalšie informácie: Oprávnené sú len dodatočné náklady spojené so zmenou spôsobu pestovania na ekologický, ktoré nemajú za následok zvýšenie výrobných kapacít. Takéto náklady sa môžu týkať: a) výstavby, kúpy alebo modernizácie nehnuteľného majetku; b) kúpy pozemku na účel extenzifikácie, do výšky 10 % celkových oprávnených nákladov; c) kúpy alebo prenájmu zariadenia a nástrojov, vrátane počítačového softvéru, do výšky trhovej hodnoty aktív; d) nákladov na plány zmeny spôsobu pestovania, poradenské služby a školenia.

Č. pomoci: XA 71/10

Členský štát: Taliansko

Región: Emilia-Romagna (Camera di Commercio di Bologna)

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc: Regolamento camerale per l'assegnazione alle imprese della provincia di Bologna di contributi in conto abbattimento interessi per l'accesso al credito.

Právny základ: Deliberazione della Giunta camerale n. 10 del 26 gennaio 2010 che modifica il regime approvato con deliberazione di Giunta n. 185 del 16 settembre 2008 (XA 372/08) già modificato con deliberazione di Giunta, n. 42 del 3 marzo 2009 (XA 159/09).

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: Potvrdené ročné výdavky pomoci XA 372/08 sa pomocou XA 159/09 nemenia.

Maximálna intenzita pomoci: Potvrdená intenzita pomoci XA 372/08 sa pomocou XA 159/09 nemení.

Dátum implementácie: Odo dňa uverejnenia registračného čísla žiadosti o výnimku na internetovej stránke Generálneho riaditeľstva Komisie pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka.

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: Do 31. decembra 2013

Účel pomoci: Potvrdený účel pomoci XA 372/08 sa pomocou XA 159/09 nemení.

Príslušné odvetvia hospodárstva: Potvrdené odvetvia hospodárstva pre pomoc XA 372/08 sa pomocou XA 159/09 nemenia.

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Camera di Commercio IAA di Bologna
Piazza Mercanzia 4
40125 Bologna BO
ITALIA

Internetová stránka:

http://www.bo.camcom.it/incentivi-e-promozione-stera/contributi-alle-imprese/copy_of_aiuti-in-conto-interessi-per-accesso-ordinario-al-credito/aiuti-in-conto-interessi-per-accesso-ordinario-al-credito

Ďalšie informácie:

Podľa zmien a doplnení pomoci XA 372/08, ktoré čiastočne nahrádzajú a čiastočne dopĺňajú zmeny a doplnenia uskutočnené v pomoci XA 159/09:

- sa vylučujú podniky, ktoré sa nachádzajú v procese likvidácie,
- sa ustanovuje, že príjemcovia pomoci musia spĺňať príslušné požiadavky od dátumu podania žiadosti do dátumu poskytnutia pomoci,
- sa ustanovuje, že musia byť stanovené konečné termíny, do kedy môžu jednotlivé podniky podať žiadosť, ako aj konečné termíny na podanie žiadostí o použitie sumy pridelenej Confidi na zvýšenie rizikového fondu,
- sa ustanovuje, že Confidi, ktoré zamýšľajú pripísať časť sumy na rizikové fondy, tak môžu urobiť, ak sú zapísané do zoznamu podľa článku 107 TULB (*Testo Unico in materia di Leggi Bancarie – Jednotný text zákona o bankách*), alebo už podali žiadosť o zápis,
- sa vyžaduje, aby sa žiadosti o pomoc posielali prostredníctvom systému „Infocamere Webtelemaco“,

— sa nepovoľuje kumulovať platby pomoci s inými štátnymi pomocami alebo pomocami *de minimis* na rovnakú investíciu s výnimkou pomoci poskytnutej vo forme záruk v rámci obmedzení ustanovených v nariadení (ES) č. 1857/2006.

Predseda Bolonskej obchodnej komory

Bruno FILETTI

Bologna, 12. apríla 2010

Č. pomoci: XA 72/10

Členský štát: Estónsko

Región: Eesti

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc: Tagatisena antav investeeringuabi

Právny základ:

1. Maaelu ja põllumajandusturu korraldamise seaduse § 8 (RT I 2008, 33, 202; 2009, 56, 375);
2. Maaelu Edendamise Sihtasutuse nõukogu kord „Tagatise abikava raames tagatise saamiseks esitatavad nõuded ja tagatise taotlemise kord“;
3. Põllumajandusministeeriumi ja Maaelu Edendamise Sihtasutuse vahel sõlmitud haldusleping (RTL, 11.6.2009, 46, 643).

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: Pre primárnych výrobcov poľnohospodárskych výrobkov sú zaručené pôžičky vo výške približne 625 miliónov EEK na rok.

Maximálna intenzita pomoci: Do výšky 60 %

Dátum implementácie: 23. apríl 2010

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: Do 31. decembra 2013

Účel pomoci:

Cieľom pomoci je poskytnúť záruky zahŕňajúc štátnu pomoc na investičné pôžičky v súlade s článkom 4 nariadenia (ES) č. 1857/2006 a ďalšími požiadavkami ustanovenými v uvedenom nariadení, vrátane článku 3.

Prostriedky sú dostupné pre celé odvetvie primárnej poľnohospodárskej výroby (poľnohospodárski výrobcovia). Oprávnené náklady sú v súlade s článkom 4 ods. 2 – 4, 6 – 8 a 10. Intenzita štátnej pomoci je 40 – 60 % v závislosti od regiónu, v ktorom poľnohospodársky výrobca pôsobí, a od toho, či ide o mladého poľnohospodára. Prihliada sa aj na celkové prahové hodnoty v regióne predstavujúce 400 000/500 000 EUR podľa článku 4 ods. 2 a ods. 9.

Pomoc sa neposkytne podnikom v ťažkostiach.

Príslušné odvetvia hospodárstva: Poľnohospodárski výrobcovia (NACE kód A1)

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Maaelu Edendamise Sihtasutus
R. Tobiasse 4
10147 Tallinn
EESTI/ESTONIA

Internetová stránka:

<http://www.mes.ee/?id1=45&id=24>

Ďalšie informácie: Pri výpočte prvkov štátnej pomoci sa používa metóda ustanovená v rozhodnutí Európskej komisie N 48/09.
